



EN - USER MANUAL

OBD2 Diagnostic Scanner AMiO 04730

SAFETY WARNINGS

1. To avoid personal injury or damage to the vehicle or tools, read this manual and follow the safety precautions below:
2. Perform vehicle diagnostic tests in a safe environment.
3. Use protective equipment required by applicable standards.
4. Keep clothing, hair, hands, tools, and test equipment away from moving or hot engine parts.
5. Start the vehicle only in a well-ventilated area; exhaust gases are toxic.
6. Place blocks in front of the drive wheels and never leave the vehicle unattended while the engine is running.
7. Be especially careful when working near the ignition coil, distributor cap, ignition wires, and spark plugs. These parts generate dangerous voltages when the engine is running.
8. Engage parking mode (for automatic transmissions) or set the gear to neutral (for manual transmissions) and ensure the handbrake is applied.
9. Keep a fire extinguisher suitable for gasoline, chemical, or electrical fires nearby.
10. Do not connect or disconnect any test equipment with the ignition on or the engine running.
11. Keep the scanning device dry and clean. Use a mild cleaner on a soft cloth to clean the scanner exterior when necessary.

DECODER OPERATION

Device description:

1. Diagnostic connector cable – connects the scanner to the vehicle data port (diagnostic socket).
2. LCD display – shows test results.
3. DTC button – diagnostic trouble code.
4. Up scroll button – scrolls menus and submenus in menu mode. After retrieving multiple trouble codes, the menu returns to the previous screen to obtain further codes and definitions.
5. Left cursor.
6. Exit button.
7. Right cursor.
8. Confirm button.

SPECIFICATIONS

Supported Protocols:

- SAE J1850 PWM (41.6 Kbaud)
- SAE J1850 VPW (10.4 Kbaud)
- ISO9141-2 (5 baud init, 10.4 Kbaud)
- ISO14230-4 KWP (5 baud init, 10.4 Kbaud)
- ISO14230-4 KWP (fast init, 10.4 Kbaud)

- ISO15765-4 CAN (11 bit ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29 bit ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11 bit ID, 250 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29 bit ID, 250 Kbaud)
- Display: backlit, resolution 128 × 64 px.
- Operating temperature: 0 to 60 °C (32 to 140 °F).
- Storage temperature: -20 to 70 °C (-4 to 158 °F).
- Voltage: 8 to 15 V supplied by vehicle battery.
- Dimensions:
Length: 155 mm,
Width: 85 mm,
Height: 25 mm,
Weight: 0.198 kg (0.431 lb).

INCLUDED ACCESSORIES

- This user manual.
- OBD2 Cable – powers the device and enables communication between scanner and vehicle.

NAVIGATION SYMBOLS

Symbols used to navigate in the code reader:

- ">" – indicates the current selection.
- "PD" – indicates pending diagnostic codes during code display.
- Identify the control module number from which the data was retrieved.

PRODUCT SETTINGS

Perform the following scanner settings:

- Language: select preferred language.
- Units of measure: select imperial or metric units.
- Contrast setting: adjust the LCD display contrast. Settings remain until changed.

OBD2 DIAGNOSTIC FUNCTIONS

1. When the tester detects multiple vehicle control modules, the system will prompt you to select the module from which to retrieve data. Common options include PCM (powertrain control module) and TCM (transmission control module).
2. Note: Do not connect or disconnect diagnostic devices with ignition on or engine running.
3. Turn off ignition.
4. Locate the vehicle's 16-pin diagnostic connector (DLC).
5. Connect the OBD2 cable to the diagnostic connector.
6. Turn on ignition. The engine may be off or running.
7. Press any directional key or "OK" button to enter the diagnostic menu. The screen will display OBD2 protocol information until the vehicle protocol is detected.
8. If the decoder cannot communicate with the ECU (engine computer), the screen will display "Connection Error!".
9. Ensure the ignition is on;
10. Check that the OBD2 connector is fully connected to the diagnostic socket;
11. Ensure the vehicle complies with OBD standards;
12. Turn off ignition and wait 10 seconds. Turn ignition on again and repeat step 5 (press any key/OK) until protocol information appears on the screen.

DECLARATION OF CONFORMITY

DECLARATION OF CONFORMITY AVAILABLE AT THE REGISTERED OFFICE OF AMIO SP z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

WASTE MANAGEMENT AND RECYCLING



This symbol indicates that this product should not be disposed of with unsorted municipal waste. Electronic equipment should not be disposed of with household waste. According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law, waste electrical and electronic equipment must be collected separately and recycled. You can also take your used equipment to an electronic waste collection point, which disposes of the equipment in accordance with the National Recycling and Waste Act. It also helps to avoid potential damage to the environment and human health and helps to conserve natural resources.

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI

Instrukcja obsługi skanera diagnostycznego OBD2
AMiO 04730

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Aby uniknąć urazów osobistych lub uszkodzenia pojazdu lub narzędzi, przeczytaj tę instrukcję i przestrzegaj poniższych zasad ostrożności:
2. Wykonuj testy diagnostyczne samochodu w bezpiecznym otoczeniu.
3. Używaj środków ochrony wymaganych przez odpowiednie normy.
4. Trzymaj ubrania, włosy, ręce, narzędzia i sprzęt testowy z dala od ruchomych lub gorących części silnika.
5. Uruchamiaj samochód tylko w dobrze wentylowanym miejscu: spaliny są trujące.
6. Umieszczaj klocki przed kołami napędowymi i nigdy nie opuszczaj samochodu bez nadzoru podczas pracy silnika.
7. Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy w pobliżu cewki zapłonowej, pokrywy aparatu zapłonowego, przewodów zapłonowych i świec zapłonowych. Te elementy wytwarzają niebezpieczne napięcia, gdy silnik jest uruchomiony.
8. Włącz tryb parkowania (dla skrzyni automatycznych) lub ustaw przekładnię na biegu jałowym (dla skrzyni manualnych) i upewnij się, że hamulec ręczny jest zaciągnięty.
9. Zadbaj o to, aby mieć pod ręką gaśnicę przeznaczoną do gaszenia pożarów benzyny, środków chemicznych lub instalacji elektrycznych.
10. Nie podłączaj ani nie odłączaj żadnego sprzętu testowego, gdy jest włączony zapłon lub silnik jest uruchomiony.
11. Dbaj, aby urządzenie do skanowania było zawsze suche i czyste. Użyj delikatnego środka czyszczącego na czystej ściereczce w celu wy czyszczenia zewnętrznej powierzchni skanera, kiedy jest to konieczne.

OBSŁUGA DEKODERA

Opis urządzenia:

1. Kabel złącza diagnostycznego – łączy skaner z złączem danych pojazdu (gniazdem diagnostycznym).
2. Wyświetlacz LCD – wyświetla wyniki testu.
3. Przycisk DTC – kod diagnostyczny.
4. Przycisk przewijania w górę – przewija menu i podmenu w trybie menu. Po pobraniu kilku kodów błęd diagnostycznego, menu wróci do poprzedniego ekranu, aby uzyskać kolejne kody błęd i definicje.
5. Lewy kursor.
6. Przycisk wyjścia.
7. Prawy kursor.
8. Przycisk potwierdzenia.

SPECYFIKACJA PRODUKTU

Obsługiwane protokoły:

- SAE J1850 PWM (41,6 Kbaud)
- SAE J1850 VPW (10,4 Kbaud)
- ISO9141-2 (5 baud init, 10,4 Kbaud)
- ISO14230-4 KWP (5 baud init, 10,4 Kbaud)
- ISO14230-4 KWP (fast init, 10,4 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11 bit ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29 bit ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11 bit ID, 250 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29 bit ID, 250 Kbaud)
- Wyświetlacz: podświetlany, rozdzielczość 128 x 64 px.
- Temperatura pracy: 0 do 60 °C (32 do 140 °F).
- Temperatura przechowywania: -20 do 70 °C (-4 do 158 °F).
- Napięcie: 8 do 15 V dostarczane przez akumulator pojazdu.
- Rozmiary:
 - długość: 155 mm,
 - szerokość: 85 mm,
 - wysokość: 25 mm,
 - waga: 0,198 kg (0,431 lb).

DOŁĄCZONE AKCESORIA

- Niniejsza instrukcja obsługi.
- Kabel OBD2 – służy do zasilania urządzenia prądem i umożliwia komunikację między skanerem a pojazdem.

SYMBOLY NAWIGACYJNE

Symbole używane do nawigowania w czytniku kodów:

- „>” – wskazuje aktualny wybór.
- „PD” – wskazuje oczekujące kody diagnostyczne podczas wyświetlania kodów diagnostycznych.
- Zidentyfikuj numer modułu sterującego, z którego pobrano dane.

ZASILANIE

Skaner zasilany jest przez złącze danych pojazdu (gniazdo diagnostyczne). Wykonaj następujące kroki, aby podłączyć skaner do zasilania:

- Podłącz kabel OBD2 do skanera.
- Znajdź gniazdo diagnostyczne w samochodzie.
- Niektóre samochody mogą posiadać plastikową pokrywę gniazda diagnostycznego, którą należy usunąć przed podłączeniem kabla OBD2.
- Podłącz kabel OBD2 do gniazda diagnostycznego samochodu.

USTAWIENIA PRODUKTU

Wykonaj następujące ustawienia skanera:

- Język: wybierz preferowany język.
- Jednostki miar: wybierz jednostki miar imperialne lub metryczne.
- Ustawienie kontrastu: ustaw kontrast wyświetlacza LCD. Ustawienia pozostaną takie same, dopóki nie zostaną zmienione.

FUNKCJE DIAGNOSTYCZNE OBD2

1. Gdy tester wykryje wiele modułów sterujących pojazdu, system poprosi o wybór modułu, z którego dane mają zostać pobrane. Najczęstsze opcje to PCM (moduł sterowania zespołem napędowym) i TCM (moduł sterowania skrzyni biegów).
2. Uwaga: nie podłączaj ani nie odłączaj urządzeń diagnostycznych przy włączonym zapłonie lub pracującym silniku.
3. Wyłącz zapłon.
4. Znajdź 16-pinowe złącze diagnostyczne (DLC) pojazdu.
5. Podłącz kabel OBD2 do złącza diagnostycznego.
6. Włącz zapłon. Silnik może być wyłączony lub pracujący.
7. Naciśnij dowolny klawisz kierunkowy lub przycisk „OK”, aby wejść do menu diagnostyki. Na ekranie pojawią się informacje o protokołach OBD2, aż wykryty zostanie protokół pojazdu.
8. Jeśli dekodery nie może nawiązać komunikacji z ECU (komputerem silnika), na ekranie pojawi się komunikat „Błąd połączenia!”.
9. Upewnij się, że zapłon jest włączony;
10. Sprawdź, czy złącze OBD2 dekodera jest w pełni podłączone do złącza diagnostycznego;
11. Upewnij się, że pojazd spełnia standard OBD;
12. Wyłącz zapłon i odczekaj 10 sekund. Ponownie włącz zapłon i powtórz krok 5 (naciśnij dowolny klawisz/OK), aż na ekranie pojawią się informacje o protokole.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DOSTĘPNA W SIEDZIBIE FIRMY AMiO SP z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

GOSPODARKA ODPADAMI I RECYCLING



Symbol ten wskazuje, że pozbywając się tego produktu nie należy go wyrzucać razem z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Nie należy wyrzucać sprzętu elektronicznego wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z Dyrektywą europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego i jej włączenia do przepisów prawa krajowego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy poddać zbiórce selektywnej oraz recyklingowi. Zużyty sprzęt można również oddać w punkcie zbiórki odpadów elektronicznych, który prowadzi utylizację urządzeń zgodnie z krajową ustawą o recyklingu i odpadach. Pomaga również uniknąć powstania potencjalnych szkód dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego oraz pomaga chronić zasoby naturalne.

DE - BENUTZERHANDBUCH

Benutzerhandbuch für den OBD2-Diagnosescanner AMiO 04730

SICHERHEITSHINWEISE

- Um Verletzungen oder Schäden am Fahrzeug oder an Werkzeugen zu vermeiden, lesen Sie dieses Handbuch und befolgen Sie die folgenden Sicherheitshinweise:
- Führen Sie Fahrzeugdiagnostiktests in einer sicheren Umgebung durch.
- Verwenden Sie die gemäß den geltenden Normen erforderliche Schutzausrüstung.
- Halten Sie Kleidung, Haare, Hände, Werkzeuge und Testgeräte von beweglichen oder heißen Motorteilen fern.
- Starten Sie das Fahrzeug nur in einem gut belüfteten Bereich: Abgase sind giftig.
- Legen Sie Keile vor die Antriebsräder und lassen Sie das Fahrzeug niemals unbeaufsichtigt, während der Motor läuft.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie in der Nähe der Zündspule, der Verteilerkappe, der Zündkabel und der Zündkerzen arbeiten. Diese Teile erzeugen bei laufendem Motor gefährliche Spannungen.
- Schalten Sie den Parkmodus ein (bei Automatikgetrieben) oder stellen Sie den Gang auf Neutral (bei Schaltgetrieben) und stellen Sie sicher, dass die Handbremse angezogen ist.
- Halten Sie einen für Benzin-, Chemie- oder Elektrobrände geeigneten Feuerlöscher in der Nähe bereit.
- Schließen Sie keine Testgeräte an und trennen Sie keine Testgeräte, wenn die Zündung eingeschaltet ist oder der Motor läuft.
- Halten Sie das Scangerät trocken und sauber. Verwenden Sie bei Bedarf einen milden Reiniger auf einem weichen Tuch, um das Äußere des Scanners zu reinigen.

BEDIENUNG DES DIAGNOSESCANNERS

Gerätebeschreibung:

- Diagnosekabel – verbindet den Scanner mit der Diagnoseschnittstelle (OBD-Anschluss) des Fahrzeugs.
- LCD-Display – zeigt Testergebnisse an.
- DTC-Taste – ruft Fehlercodes auf.
- Nach-oben-Taste – scrollt im Menü. Nach dem Abrufen mehrerer Fehlercodes kehrt das Menü zum vorherigen Bildschirm zurück.
- Linker Cursor.
- Exit-Taste.
- Rechter Cursor.
- OK-Taste.

PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Unterstützte Protokolle:

- SAE J1850 PWM (41,6 Kbaud)
- SAE J1850 VPW (10,4 Kbaud)
- ISO9141-2 (5 baud init, 10,4 Kbaud)
- ISO14230-4 KWP (5 baud init, 10,4 Kbaud)
- ISO14230-4 KWP (fast init, 10,4 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11 bit ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29 bit ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11 bit ID, 250 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29 bit ID, 250 Kbaud)
- Display: Hintergrundbeleuchtet, Auflösung 128 × 64 px
- Betriebstemperatur: 0 bis 60 °C (32 bis 140 °F)
- Lagertemperatur: -20 bis 70 °C (-4 bis 158 °F)
- Versorgungsspannung: 8 bis 15 V (vom Fahrzeugakku)
- Abmessungen und Gewicht:
 - Länge: 155 mm
 - Breite: 85 mm
 - Höhe: 25 mm
 - Gewicht: 0,198 kg (0,431 lb)

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

- Diese Bedienungsanleitung.
- OBD2-Kabel – versorgt das Gerät mit Strom und ermöglicht die Kommunikation zwischen Scanner und Fahrzeug.

NAVIGATIONSSYMBOLS

Symbole zur Navigation im Codeseler:

- „>“ – zeigt die aktuelle Auswahl an.
- „PD“ – zeigt ausstehende Diagnosecodes während der Codeanzeige an.
- Identifiziert die Steuergerätenummer, von der die Daten abgerufen wurden

STROMVERSORGUNG

Der Scanner wird über den Fahrzeugdatenanschluss (Diagnosebuchse) mit Strom versorgt. Befolgen Sie diese Schritte, um den Scanner an die Stromversorgung anzuschließen:

- Schließen Sie das OBD2-Kabel an den Scanner an.
- Suchen Sie die Diagnosebuchse im Fahrzeug.
- Bei einigen Fahrzeugen befindet sich möglicherweise eine Kunststoffabdeckung über der Diagnosebuchse, die vor dem Anschließen des OBD2-Kabels entfernt werden muss.
- Schließen Sie das OBD2-Kabel an die Diagnosebuchse des Fahrzeugs an.

GERÄTEEINSTELLUNGEN

Folgende Einstellungen können am Scanner vorgenommen werden:

- Sprache auswählen
- Maßeinheiten: metrisch oder imperial
- Kontrasteinstellung des Displays – bleibt gespeichert, bis sie geändert wird

OBD2-DIAGNOSEFUNKTIONEN

- Wenn der Tester mehrere Steuergeräte erkennt, wird der Benutzer zur Auswahl eines Steuergeräts (z. B. PCM – Antriebsstrangmodul, TCM – Getriebesteuerung) aufgefordert.
- Achtung: Schließen Sie das Gerät nicht an und trennen Sie es nicht bei eingeschalteter Zündung oder laufendem Motor.
- Zündung ausschalten
- 16-poligen OBD-Diagnoseanschluss finden
- OBD2-Kabel anschließen
- Zündung einschalten (Motor kann laufen oder ausgeschaltet sein)
- Drücken Sie eine Richtungstaste oder „OK“, um das Diagnosenü zu öffnen. Der Scanner zeigt OBD2-Protokollinformationen an, bis das Fahrzeugsystem erkannt wird
- Bei Kommunikationsfehler mit dem Motorsteuergerät (ECU) erscheint „Verbindungsfehler“
- Vergewissern Sie sich, dass die Zündung eingeschaltet ist
- Prüfen Sie, ob der OBD2-Stecker vollständig eingesteckt ist
- Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug OBD-konform ist
- Zündung ausschalten, 10 Sekunden warten, erneut einschalten und Schritt 5 wiederholen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ERHÄLTICH BEIM REGISTRIERTE SITZ VON AMIO SP z. o. o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

ABFALLWIRTSCHAFT UND RECYCLING



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit unsortiertem Siedlungsabfall entsorgt werden darf. Elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und recycelt werden. Sie können Ihre Altgeräte auch zu einer Sammelstelle für Elektronikschrott bringen, die die Geräte gemäß dem nationalen Recycling- und Abfallgesetz entsorgt. Dies trägt dazu bei, mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden und natürliche Ressourcen zu schonen.

ES - INSTRUCCIÓN DE USO

Manual de usuario del escáner de diagnóstico OBD2 AmiO 04730

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

1. Para evitar lesiones personales o daños al vehículo o herramientas, lea este manual y siga las precauciones de seguridad a continuación:
2. Realice las pruebas diagnósticas del vehículo en un entorno seguro.
3. Use el equipo de protección requerido por las normas aplicables.
4. Mantenga la ropa, el cabello, las manos, las herramientas y el equipo de prueba alejados de partes móviles o calientes del motor.
5. Encienda el vehículo solo en un área bien ventilada: los gases de escape son tóxicos.
6. Coloque cuñas delante de las ruedas motrices y nunca deje el vehículo sin supervisión mientras el motor está encendido.
7. Tenga especial cuidado al trabajar cerca de la bobina de encendido, tapa del distribuidor, cables de encendido y bujías. Estas partes generan voltajes peligrosos cuando el motor está en marcha.
8. Ponga el vehículo en modo de estacionamiento (para transmisiones automáticas) o coloque la transmisión en punto muerto (para transmisiones manuales) y asegúrese de que el freno de mano esté activado.
9. Mantenga un extintor adecuado para fuegos de gasolina, químicos o eléctricos cerca.
10. No conecte ni desconecte ningún equipo de prueba con el encendido activado o el motor en marcha.
11. Mantenga el dispositivo de escaneo seco y limpio. Use un limpiador suave en un paño suave para limpiar el exterior del escáner cuando sea necesario.

OPERACIÓN DEL ESCÁNER DE DIAGNÓSTICO

Descripción del dispositivo:

1. Cable del conector de diagnóstico - conecta el escáner con el puerto de datos del vehículo (toma de diagnóstico).
2. Pantalla LCD - muestra los resultados de la prueba.
3. Botón DTC - código de diagnóstico.
4. Botón de desplazamiento hacia arriba - desplaza los menús y submenús en modo menú. Después de obtener varios códigos de error, el menú vuelve a la pantalla anterior para obtener más códigos y definiciones.
5. Cursor izquierdo.
6. Botón de salida.
7. Cursor derecho.
8. Botón de confirmación.

ESPECIFICACIÓN DEL PRODUCTO

Protocolos compatibles:

- SAE J1850 PWM (41.6 Kbaud)
- SAE J1850 VPW (10.4 Kbaud)
- ISO9141-2 (5 baud init, 10.4 Kbaud)
- ISO14230-4 KWP (5 baud init, 10.4 Kbaud)
- ISO14230-4 KWP (fast init, 10.4 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11 bit ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29 bit ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11 bit ID, 250 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29 bit ID, 250 Kbaud)
- Pantalla: retroiluminada, resolución 128 × 64 px.
- Temperatura de funcionamiento: 0 a 60 °C (32 a 140 °F).
- Temperatura de almacenamiento: -20 a 70 °C (-4 a 158 °F).
- Voltaje: 8 a 15 V suministrados por la batería del vehículo.
- Dimensiones:
Largo: 155 mm,
Ancho: 85 mm,
Alto: 25 mm,
Peso: 0,198 kg (0,431 lb).

ACCESORIOS INCLUIDOS

- Este manual de usuario.
- Cable OBD2 - suministra energía al dispositivo y permite la comunicación entre el escáner y el vehículo.

SÍMBOLOS DE NAVEGACIÓN

Símbolos usados para navegar en el lector de códigos:

- ">" - indica la selección actual.
- "PD" - indica códigos de diagnóstico pendientes durante la visualización de códigos.
- Identificar el número del módulo de control del que se recuperaron los datos.

ALIMENTACIÓN

El escáner se alimenta a través del conector de datos del vehículo (enchufe diagnóstico). Siga estos pasos para conectar el escáner a la alimentación:

- Conecte el cable OBD2 al escáner.
- Ubique el enchufe diagnóstico en el vehículo.
- Algunos vehículos pueden tener una cubierta plástica sobre el enchufe diagnóstico que debe retirarse antes de conectar el cable OBD2.
- Conecte el cable OBD2 al enchufe diagnóstico del vehículo.

CONFIGURACIÓN DEL PRODUCTO

Realice las siguientes configuraciones del escáner:

- Idioma: seleccione el idioma preferido.
- Unidades de medida: seleccione unidades imperiales o métricas.
- Ajuste de contraste: ajuste el contraste de la pantalla LCD. La configuración permanece hasta ser cambiada.

FUNCIONES DIAGNÓSTICAS OBD2

1. Cuando el tester detecta múltiples módulos de control del vehículo, el sistema solicitará seleccionar el módulo del que se desea obtener datos. Las opciones más comunes son PCM (módulo de control del tren motriz) y TCM (módulo de control de la transmisión).
2. Nota: no conecte ni desconecte dispositivos de diagnóstico con el encendido activado o el motor en marcha.
3. Apague el encendido.
4. Localice el conector de diagnóstico de 16 pines (DLC) del vehículo.
5. Conecte el cable OBD2 al conector de diagnóstico.
6. Encienda el encendido. El motor puede estar apagado o en marcha.
7. Presione cualquier tecla direccional o el botón "OK" para entrar al menú de diagnóstico. La pantalla mostrará información del protocolo OBD2 hasta detectar el protocolo del vehículo.
8. Si el decodificador no puede comunicarse con la ECU (computadora del motor), la pantalla mostrará "Error de conexión".
9. Asegúrese de que el encendido esté activado;
10. Verifique que el conector OBD2 esté completamente conectado al puerto de diagnóstico;
11. Asegúrese de que el vehículo cumpla con el estándar OBD;
12. Apague el encendido y espere 10 segundos. Vuelva a encender y repita el paso 5 (presione cualquier tecla/OK) hasta que aparezca la información del protocolo en pantalla.

DECLARACIONE DE CONFORMIDAD

DECLARACIONE DE CONFORMIDAD DISPONIBLE EN EL DOMICILIO SOCIAL DE AMIO SP z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

GESTIÓN DE RESIDUOS Y RECICLAJE



Este símbolo indica que este producto no debe desecharse con la basura municipal sin clasificar. Los aparatos electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica. Según la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su incorporación a la legislación nacional, los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos deben recogerse por separado y reciclarse. También puede llevar su equipo usado a un punto de recogida de residuos electrónicos, que se deshace del equipo de acuerdo con la Ley Nacional de Reciclaje y Residuos. También contribuye a evitar posibles daños al medio ambiente y a la salud humana y ayuda a conservar los recursos naturales.

PT - MANUAL DO UTILIZADOR

Manual do scanner de diagnóstico OBD2 AMiO 04730

AVISOS DE SEGURANÇA

1. Para evitar lesões pessoais ou danos ao veículo ou ferramentas, leia este manual e siga as precauções abaixo:
2. Realize testes de diagnóstico em ambiente seguro.
3. Use equipamentos de proteção conforme as normas aplicáveis.
4. Mantenha roupas, cabelos, mãos, ferramentas e equipamentos de teste longe das partes móveis ou quentes do motor.
5. Ligue o carro somente em local bem ventilado: os gases do escapamento são tóxicos.
6. Coloque calços nas rodas motrizes e nunca deixe o veículo sem supervisão com o motor ligado.
7. Tenha cuidado especial próximo à bobina de ignição, tampa do distribuidor, cabos de vela e velas, pois esses componentes geram alta tensão com o motor em funcionamento.
8. Coloque a alavanca de câmbio em estacionamento (para câmbios automáticos) ou em ponto morto (para câmbios manuais) e certifique-se de que o freio de mão está acionado.
9. Tenha um extintor adequado para incêndios de combustível, produtos químicos ou instalações elétricas próximo.
10. Não conecte nem desconecte nenhum equipamento de teste com a ignição ligada ou motor funcionando.
11. Mantenha o scanner sempre limpo e seco. Use um pano macio e um limpador suave para limpar a superfície externa quando necessário.

OPERAÇÃO DO SCANNER DE DIAGNÓSTICO

Descrição do dispositivo:

1. Cabo de conexão diagnóstica – conecta o scanner à tomada de dados do veículo (tomada diagnóstica).
2. Display LCD – exibe os resultados do teste.
3. Botão DTC – código de diagnóstico.
4. Botão de rolagem para cima – navega pelo menu e submenus no modo menu. Após baixar vários códigos de erro de diagnóstico, o menu retorna à tela anterior para obter mais códigos e definições.
5. Cursor esquerdo.
6. Botão de saída.
7. Cursor direito.
8. Botão de confirmação.

ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Protocolos suportados:

- SAE J1850 PWM (41.6 Kbaud)
- SAE J1850 VPW (10.4 Kbaud)
- ISO9141-2 (5 baud init, 10.4 Kbaud)
- ISO14230-4 KWP (5 baud init, 10.4 Kbaud)
- ISO14230-4 KWP (fast init, 10.4 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11 bit ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29 bit ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11 bit ID, 250 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29 bit ID, 250 Kbaud)
- Display: retroiluminado, resolução 128 x 64 px.
- Temperatura de operação: 0 a 60 °C (32 a 140 °F).
- Temperatura de armazenamento: -20 a 70 °C (-4 a 158 °F).
- Tensão: 8 a 15 V fornecida pela bateria do veículo.
- Dimensões:
comprimento: 155 mm,
largura: 85 mm,
altura: 25 mm,
peso: 0,198 kg (0,431 lb).

ACESSÓRIOS INCLuíDOS

- Manual do usuário.
- Cabo OBD2 – fornece energia e permite comunicação entre o scanner e o veículo.

SÍMBOLOS DE NAVEGAÇÃO

Símbolos usados para navegar no leitor de códigos:

- “>” – indica a seleção atual.
- « PD » – indica códigos de diagnóstico pendentes durante a exibição.
- Identificar o número do módulo de controle de onde os dados foram recuperados.

ALIMENTAÇÃO

O scanner é alimentado pela tomada de dados do veículo (tomada de diagnóstico). Para conectar o scanner:

- Conecte o cabo OBD2 ao scanner.
- Localize a tomada de diagnóstico no veículo.
- Alguns veículos têm uma tampa plástica que deve ser removida antes de conectar o cabo.
- Conecte o cabo OBD2 na tomada de diagnóstico.

CONFIGURAÇÕES DO PRODUTO

Faça as seguintes configurações no scanner:

- Idioma: selecione o idioma preferido.
- Unidades de medida: escolha unidades imperiais ou métricas.
- Ajuste de contraste: ajuste o contraste do display LCD. As configurações permanecerão até serem alteradas.

FUNÇÕES DE DIAGNÓSTICO OBD2

1. Quando o testador detectar múltiplos módulos de controle do veículo, o sistema solicitará a seleção do módulo para obter dados. As opções mais comuns são PCM (módulo de controle do conjunto motriz) e TCM (módulo de controle da transmissão).
2. Atenção: não conecte nem desconecte dispositivos de diagnóstico com a ignição ligada ou o motor em funcionamento.
3. Desligue a ignição.
4. Encontre o conector diagnóstico de 16 pinos (DLC) do veículo.
5. Conecte o cabo OBD2 ao conector diagnóstico.
6. Ligue a ignição. O motor pode estar desligado ou ligado.
7. Pressione qualquer tecla de seta ou o botão “OK” para entrar no menu de diagnóstico. A tela exibirá informações dos protocolos OBD2 até que o protocolo do veículo seja detectado.
8. Se o decodificador não conseguir se comunicar com a ECU (computador do motor), a mensagem “Erro de conexão!” será exibida.
9. Certifique-se de que a ignição esteja ligada;
10. Verifique se o conector OBD2 do decodificador está totalmente conectado ao conector diagnóstico;
11. Certifique-se de que o veículo está em conformidade com o padrão OBD;
12. Desligue a ignição e aguarde 10 segundos. Ligue a ignição novamente e repita o passo 5 (pressione qualquer tecla/OK) até que as informações do protocolo apareçam na tela.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DISPONÍVEL NA SEDE DA AMIO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41 -807 Zabrze

PROTECÇÃO AMBIENTAL



Este símbolo indica que este produto não deve ser eliminado com resíduos urbanos indiferenciados. Os equipamentos electrónicos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e sua incorporação na legislação nacional, os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser recolhidos separadamente e reciclados. Pode também levar o seu equipamento usado a um ponto de recolha de resíduos electrónicos, que o elimina de acordo com a Lei Nacional de Reciclagem e Resíduos. A reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos é uma forma de evitar danos potenciais para o ambiente e para a saúde humana e ajuda a conservar os recursos naturais.

CZ - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Návod k obsluze diagnostického skeneru OBD2 AMiO 04730

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Aby se předešlo úrazům nebo poškození vozidla či nástroje, přečtěte si tento návod a dodržujte následující bezpečnostní opatření:
2. Provádějte diagnostické testy vozidla na bezpečném místě.
3. Používejte ochranné prostředky požadované příslušnými normami.
4. Držte oblečení, vlasy, ruce, nástroje a testovací zařízení mimo pohyblivé nebo horké části motoru.
5. Spouštějte vozidlo pouze na dobře větraném místě: výfukové plyny jsou jedovaté.
6. Umístěte klíny před hnací kola a nikdy nenechávejte vozidlo bez dozoru při běžícím motoru.
7. Buďte opatrní při práci poblíž zapalovací cívky, krytu rozdělovače, zapalovacích kabelů a svíček. Tyto části vytvářejí nebezpečné napětí, když je motor v chodu.
8. Zapněte parkovací režim (u automatických převodovek) nebo zařadte neutrál (u manuálních převodovek) a ujistěte se, že ruční brzda je zažlázná.
9. Mějte po ruce hasicí přístroj vhodný pro hašení požárů benzínu, chemikálií nebo elektrických zařízení.
10. Nepřipojujte ani neodpojujte žádné testovací zařízení, když je zapalování zapnuté nebo motor běží.
11. Udržujte zařízení skeneru vždy suché a čisté. K čištění vnějšího povrchu použijte jemný čisticí prostředek a čistý hadřík.

OBSLUHA DIAGNOSTICKÉHO SKENERU

Popis zařízení:

1. Diagnostický konektor – spojuje skener se zásuvkou vozidla (diagnostickou zásuvkou).
2. LCD displej – zobrazuje výsledky testů.
3. Tlačítko DTC – diagnostický kód.
4. Tlačítko posunu nahoru – procházení menu a podmenu v režimu menu. Po načtení více diagnostických chyb se menu vrátí na předchozí obrazovku pro získání dalších kódů a definic.
5. Levý kurzor.
6. Tlačítko pro ukončení.
7. Právý kurzor.
8. Tlačítko potvrzení.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Podporované protokoly:

- SAE J1850 PWM (41.6 Kbaud)
- SAE J1850 VPW (10.4 Kbaud)
- ISO9141-2 (5 baud init, 10.4 Kbaud)
- ISO14230-4 KWP (5 baud init, 10.4 Kbaud)
- ISO14230-4 KWP (fast init, 10.4 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11 bit ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29 bit ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11 bit ID, 250 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29 bit ID, 250 Kbaud)
- Displej: podsvícený, rozlišení 128 × 64 px.
- Provozní teplota: 0 až 60 °C (32 až 140 °F).
- Teplota skladování: -20 až 70 °C (-4 až 158 °F).
- Napájecí napětí: 8 až 15 V ze zdroje vozidla.
- Délka: 155 mm,
- Šířka: 85 mm,
- Výška: 25 mm,
- Hmotnost: 0,198 kg (0,431 lb).

PŘÍLOŽENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Tento návod k použití.
- Kabel OBD2 – slouží k napájení zařízení a komunikaci mezi skenerem a vozidlem.

NAVIGAČNÍ SYMBOLY

Symbole používané k navigaci v čtečce kódů:

- „>“ – označuje aktuální výběr.
- „PD“ – označuje čekající diagnostické kódy.
- Identifikujte číslo řídicího modulu, ze kterého byla data načtena.

NAPÁJENÍ

Skener je napájen z diagnostického portu vozidla. Pro připojení postupujte:

- Připojte kabel OBD2 ke skeneru.
- Najděte diagnostický port ve vozidle.
- Některá vozidla mají plastový kryt diagnostického portu, který je třeba odstranit.
- Připojte kabel OBD2 do diagnostického portu vozidla.

NASTAVENÍ PRODUKTU

Provedte následující nastavení skeneru:

- Jazyk: vyberte preferovaný jazyk.
- Měrné jednotky: vyberte imperiální nebo metrické jednotky.
- Nastavení kontrastu: nastavte kontrast LCD displeje. Nastavení zůstane stejné, dokud nebude změněno.

DIAGNOSTICKÉ FUNKCE OBD2

1. Pokud tester detekuje více řídicích modulů vozidla, systém vyzve k výběru modulu, ze kterého mají být získána data. Nejčastější volby jsou PCM (modul řízení pohonné jednotky) a TCM (modul řízení převodovky).
2. Poznámka: nepřipojujte ani neodpojujte diagnostická zařízení při zapnutém zapalování nebo běžícím motoru.
3. Vypněte zapalování.
4. Najděte 16pinový diagnostický konektor (DLC) vozidla.
5. Připojte kabel OBD2 k diagnostickému konektoru.
6. Zapněte zapalování. Motor může být vypnutý nebo běžící.
7. Stiskněte libovolné směrové tlačítko nebo tlačítko „OK“ pro vstup do diagnostického menu. Na obrazovce se objeví informace o protokolech OBD2, dokud nebude detekován protokol vozidla.
8. Pokud dekodér nemůže navázat komunikaci s ECU (řídicí jednotkou motoru), zobrazí se na displeji zpráva „Chyba připojení!“.
9. Ujistěte se, že je zapalování zapnuté;
10. Zkontrolujte, zda je konektor OBD2 plně připojen k diagnostické zásuvce;
11. Ujistěte se, že vozidlo splňuje OBD standard;
12. Vypněte zapalování a počkejte 10 sekund. Znovu zapněte zapalování a opakujte krok 5 (stiskněte libovolné tlačítko/OK), dokud se nezobrazí informace o protokolu.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ DOSTUPNÉ V REGISTROVANÉM ÚŘADĚ AMIO SP z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!



Tento symbol označuje, že při likvidaci tohoto produktu by se neměl likvidovat jako netříditelný komunální odpad. Elektronická zařízení by se neměla likvidovat s domovním odpadem. V souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/EC o odpadu z elektrických a elektronických zařízení a jejím začleněním do národní legislativy musí být odpad z elektrických a elektronických zařízení shromažďován odděleně a recyklován. Odpadní zařízení lze předat i ve sběrně elektronického odpadu, která zařízení likviduje v souladu s národním zákonem o recyklaci a odpadech. Pomáhá také předcházet potenciálnímu poškození životního prostředí a lidského zdraví a pomáhá chránit přírodní zdroje.

SK - UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Návod na použitie diagnostického skenera OBD2 AMiO 04730

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

1. Aby ste predišli zraneniam alebo poškodeniu vozidla či náradia, prečítajte si tento návod a dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia:
2. Diagnostické testy vykonávajte na bezpečnom mieste.
3. Používajte ochranné prostriedky podľa platných noriem.
4. Držte oblečenie, vlasy, ruky, náradie a testovacie zariadenia mimo pohyblivých alebo horúcich častí motora.
5. Naštartujte vozidlo len na dobre vetranom mieste: výfukové plyny sú jedovaté.
6. Položte klíny pred hnacie kolesá a nikdy nenechávajte vozidlo bez dozoru pri bežiacom motore.
7. Buďte opatrní pri práci v blízkosti zapalovacej cievky, krytu rozdeľovača, zapalovacích káblov a sviečok. Tieto časti vytvárajú nebezpečné napätie pri bežiacom motore.
8. Zapnite parkovací režim (automatická prevodovka) alebo zaradte neutrál (manuálna prevodovka) a uistite sa, že ručná brzda je zatiahnutá.
9. Majte po ruke hasiaci prístroj vhodný na hasenie benzínových, chemických alebo elektrických požiarov.
10. Nepripájajte ani neodpájajte žiadne testovacie zariadenie, keď je zapnuté zapálenie alebo motor beží.
11. Udržujte skener vždy suchý a čistý. Použite jemný čistiaci prostriedok na čistú handričku na čistenie povrchu.

OBSLUHA DIAGNOSTICKÉHO SKENERA

Popis zariadenia:

1. Diagnostický kábel – spája skener so zásuvkou vozidla (diagnostickým konektorom).
2. LCD displej – zobrazuje výsledky testov.
3. Tlačidlo DTC – diagnostický kód.
4. Tlačidlo posunu hore – prechádza menu a podmenu v režime menu. Po načítaní viacerých diagnostických chýb sa menu vráti na predchádzajúcu obrazovku, aby získalo ďalšie kódy a definície.
5. Ľavý kurzor.
6. Tlačidlo pre výstup.
7. Právý kurzor.
8. Tlačidlo potvrdenia.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Podporované protokoly:

- SAE J1850 PWM (41,6 Kbaud)
- SAE J1850 VPW (10,4 Kbaud)
- ISO9141-2 (5 baud init, 10,4 Kbaud)
- ISO14230-4 KWP (5 baud init, 10,4 Kbaud)
- ISO14230-4 KWP (fast init, 10,4 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11 bit ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29 bit ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11 bit ID, 250 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29 bit ID, 250 Kbaud)
- Displej: podsvietený, rozlíšenie 128 × 64 px.
- Prevádzková teplota: 0 až 60 °C (32 až 140 °F).
- Teplota skladovania: -20 až 70 °C (-4 až 158 °F).
- Napájacie napätie: 8 až 15 V zo zdroja vozidla.
- Rozmery:
Dĺžka: 155 mm,
Šírka: 85 mm,
Výška: 25 mm,
Hmotnosť: 0,198 kg (0,431 lb).

PRÍLOŽENÉ PRÍSLUŠENSTVO

- Tento návod na použitie.
- Kábel OBD2 – slúži na napájanie zariadenia a komunikáciu medzi skenerom a vozidlom.

NAVIGAČNÉ SYMBOLY

Symboły používané na navigáciu v čítačke kódov:

- „>“ – označuje aktuálny výber.
- „PD“ – označuje čakajúce diagnostické kódy.
- Identifikuje číslo riadiaceho modulu, z ktorého boli získané údaje.

NAPÁJANIE

Skener je napájaný z diagnostického portu vozidla. Pre pripojenie postupujte:

- Pripojte kábel OBD2 ku skeneru.
- Nájdite diagnostický port vo vozidle.
- Niektoré vozidlá majú plastový kryt diagnostického portu, ktorý je potrebné odstrániť.
- Pripojte kábel OBD2 do diagnostického portu vozidla.

NASTAVENIA PRODUKTU

Vykonaťte nasledujúce nastavenia skenera:

- Jazyk: vyberte preferovaný jazyk.
- Merné jednotky: vyberte imperiálne alebo metrické jednotky.
- Nastavenie kontrastu: nastavte kontrast LCD displeja. Nastavenia zostanú rovnaké, pokiaľ nebudú zmenené.

DIAGNOSTICKÉ FUNKCIE OBD2

1. Keď tester zistí viac riadiacich modulov vozidla, systém vyzve na výber modulu, z ktorého sa majú údaje načítať. Najčastejšie možnosti sú PCM (modul riadenia pohonnej jednotky) a TCM (modul riadenia prevodovky).
2. Upozornenie: nepripájajte ani neodpájajte diagnostické zariadenia pri zapnutom zapálení alebo bežiacom motore.
3. Vypnite zapálenie.
4. Nájdite 16-pinový diagnostický konektor (DLC) vozidla.
5. Pripojte kábel OBD2 k diagnostickému konektoru.
6. Zapnite zapálenie. Motor môže byť vypnutý alebo bežať.
7. Stlačte ľubovoľné smerové tlačidlo alebo tlačidlo „OK“ na vstup do diagnostického menu. Na obrazovke sa zobrazia informácie o protokoloch OBD2, kým nebude detekovaný protokol vozidla.
8. Ak dekodér nemôže nadviazať komunikáciu s ECU (riadiacou jednotkou motora), na displeji sa zobrazí správa „Chyba pripojenia!“.
9. Uistite sa, že je zapálenie zapnuté;
10. Skontrolujte, či je konektor OBD2 plne pripojený k diagnostickej zásuvke;
11. Uistite sa, že vozidlo spĺňa štandard OBD;
12. Vypnite zapálenie a počkajte 10 sekúnd. Znova zapnite zapálenie a opakujte krok 5 (stlačte ľubovoľné tlačidlo/OK), kým sa nezobrazia informácie o protokoloch.

VYHLÁSENIE O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE DOSTUPNÉ V SÍDLE SPOLOČNOSTI AMiO SP z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!



Tento symbol označuje, že pri likvidácii tohto produktu by sa nemal likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Elektronické zariadenia by sa nemali likvidovať s domovým odpadom. V súlade s Európskou smernicou 2002/96/EC o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej začlenením do národnej legislatívy sa odpad z elektrických a elektronických zariadení musí zbierať oddelene a recyklovať. Odpadové zariadenia je možné odovzdať aj v zberni elektronického odpadu, ktorá zariadenia likviduje v súlade s národným zákonom o recyklácii a odpadoch. Pomáha tiež predchádzať potenciálnemu poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia a pomáha chrániť prírodné zdroje.

FR – MANUEL D'UTILISATION

Manuel d'utilisation du scanner de diagnostic OBD2 AMiO 04730

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

1. Pour éviter des blessures personnelles ou d'endommager le véhicule ou les outils, lisez ce manuel et respectez les précautions suivantes :

- Effectuez les tests de diagnostic dans un environnement sûr.
- Utilisez les équipements de protection conformes aux normes applicables.
- Gardez les vêtements, cheveux, mains, outils et équipements de test éloignés des pièces mobiles ou chaudes du moteur.
- Démarré le véhicule uniquement dans un endroit bien ventilé : les gaz d'échappement sont toxiques.
- Placez des cales devant les roues motrices et ne laissez jamais le véhicule sans surveillance lorsque le moteur tourne.
- Soyez particulièrement prudent près de la bobine d'allumage, du capuchon du distributeur, des fils d'allumage et des bougies : ces composants génèrent des tensions dangereuses moteur en marche.
- Mettez la boîte de vitesses au mode parking (pour boîte automatique) ou au point mort (pour boîte manuelle) et assurez-vous que le frein à main est serré.
- Gardez à portée de main un extincteur adapté aux incendies de carburant, produits chimiques ou installations électriques.
- Ne connectez ni ne déconnectez aucun équipement de test moteur en marche ou contact sous tension.
- Gardez le scanner propre et sec. Nettoyez la surface externe avec un chiffon doux et un nettoyant doux si nécessaire.

UTILISATION DU SCANNER DIAGNOSTIQUE

Description de l'appareil :

- Câble de connexion diagnostique – relie le scanner à la prise de données du véhicule (prise de diagnostic).
- Écran LCD – affiche les résultats du test.
- Bouton DTC – code de diagnostic.
- Bouton de défilement vers le haut – fait défiler les menus et sous-menus en mode menu. Après avoir téléchargé plusieurs codes d'erreur, le menu revient à l'écran précédent pour obtenir d'autres codes et définitions.
- Curseur gauche.
- Bouton de sortie.
- Curseur droit.
- Bouton de confirmation.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Protocoles supportés :

- SAE J1850 PWM (41.6 Kbaud)
- SAE J1850 VPW (10.4 Kbaud)
- ISO9141-2 (5 baud init, 10.4 Kbaud)
- ISO14230-4 KWP (5 baud init, 10.4 Kbaud)
- ISO14230-4 KWP (fast init, 10.4 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11 bit ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29 bit ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11 bit ID, 250 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29 bit ID, 250 Kbaud)
- Écran : rétroéclairé, résolution 128 x 64 px.
- Température de fonctionnement : 0 à 60 °C (32 à 140 °F).
- Température de stockage : -20 à 70 °C (-4 à 158 °F).
- Tension : 8 à 15 V fournie par la batterie du véhicule.
- Dimensions :
longueur : 155 mm,
largeur : 85 mm,
hauteur : 25 mm,
poids : 0,198 kg (0,431 lb).

ACCESSOIRES FOURNIS

- Manuel d'utilisation.
- Câble OBD2 – alimente l'appareil et permet la communication entre le scanner et le véhicule.

SYMBOLES DE NAVIGATION

Symboles utilisés pour naviguer dans le lecteur de codes :

- ">" – indique la sélection actuelle.
- « PD » – indique les codes de diagnostic en attente lors de l'affichage.
- Identifier le numéro du module de contrôle à partir duquel les données ont été récupérées.

ALIMENTATION

Le scanner est alimenté via la prise de données du véhicule (prise de diagnostic). Pour connecter le scanner :

- Branchez le câble OBD2 au scanner.
- Trouvez la prise de diagnostic dans le véhicule.
- Certains véhicules ont un capuchon plastique à retirer avant de connecter le câble.
- Branchez le câble OBD2 à la prise de diagnostic.

PARAMÈTRES DU PRODUIT

Effectuez les réglages suivants sur le scanner :

- Langue : sélectionnez la langue préférée.
- Unités de mesure : choisissez les unités impériales ou métriques.
- Réglage du contraste : ajustez le contraste de l'écran LCD. Les réglages resteront jusqu'à modification.

FONCTIONS DE DIAGNOSTIC OBD2

- Lorsque le testeur détecte plusieurs modules de contrôle du véhicule, le système vous demande de choisir le module dont les données doivent être extraites. Les options les plus courantes sont PCM (module de commande du groupe motopropulseur) et TCM (module de commande de la transmission).
- Attention : ne branchez ni ne débranchez les équipements de diagnostic lorsque le contact est mis ou que le moteur tourne.
- Coupez le contact.
- Localisez la prise de diagnostic 16 broches (DLC) du véhicule.
- Branchez le câble OBD2 à la prise de diagnostic.
- Mettez le contact. Le moteur peut être arrêté ou en marche.
- Appuyez sur une touche directionnelle ou sur le bouton « OK » pour accéder au menu de diagnostic. Des informations sur les protocoles OBD2 s'afficheront jusqu'à la détection du protocole du véhicule.
- Si le décodeur ne peut pas communiquer avec l'ECU (ordinateur moteur), le message « Erreur de connexion ! » s'affichera à l'écran.
- Assurez-vous que le contact est mis ;
- Vérifiez que la prise OBD2 du décodeur est correctement connectée à la prise de diagnostic ;
- Assurez-vous que le véhicule est conforme à la norme OBD ;
- Coupez le contact et attendez 10 secondes. Rallumez le contact et répétez l'étape 5 (appuyez sur une touche/OK) jusqu'à ce que les informations sur le protocole s'affichent.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DISPONIBLE AU SIÈGE SOCIAL D'AMiO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

 Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les équipements électroniques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Conformément à la Directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et à son intégration dans le droit national, les DEEE doivent être collectés séparément et recyclés. Vous pouvez également déposer votre ancien équipement dans un point de collecte des déchets électroniques, qui s'en débarrassera conformément à la loi nationale sur le recyclage et les déchets. Cela permet d'éviter les dommages potentiels pour l'environnement et la santé humaine, et contribue à préserver les ressources naturelles.

IT - MANUALE D'USO

Manuale d'uso del scanner diagnostico OBD2 AMiO 04730

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Per evitare lesioni personali o danni al veicolo o agli strumenti, leggere questo manuale e seguire le seguenti precauzioni:
- Eseguire i test diagnostici in un ambiente sicuro.
- Usare dispositivi di protezione conformi alle normative vigenti.
- Tenere abiti, capelli, mani, strumenti e attrezzature di prova lontani dalle parti mobili o calde del motore.
- Avviare il veicolo solo in un luogo ben ventilato: i gas di scarico sono tossici.
- Posizionare i cunei davanti alle ruote motrici e non lasciare mai il veicolo incustodito con il motore acceso.

7. Prestare particolare attenzione vicino alla bobina di accensione, al cappuccio del distributore, ai cavi delle candele e alle candele stesse, poiché producono tensioni pericolose con il motore acceso.
8. Inserire la modalità parcheggio (per trasmissioni automatiche) o innestare il punto morto (per trasmissioni manuali) e assicurarsi che il freno a mano sia tirato.
9. Tenere a portata di mano un estintore adatto per incendi di benzina, sostanze chimiche o impianti elettrici.
10. Non collegare né scollegare alcuna apparecchiatura di prova con il motore acceso o l'accensione inserita.
11. Tenere lo scanner sempre pulito e asciutto. Pulire la superficie esterna con un panno morbido e un detergente delicato se necessario.

USO DELLO SCANNER DIAGNOSTICO

Descrizione del dispositivo:

1. Cavo di collegamento diagnostico – collega lo scanner alla presa dati del veicolo (presa diagnostica).
2. Display LCD – visualizza i risultati del test.
3. Pulsante DTC – codice diagnostico.
4. Pulsante scorrimento verso l'alto – scorre le menu e i sottomenu in modalità menu. Dopo aver scaricato più codici di errore diagnostici, il menu tornerà alla schermata precedente per ottenere altri codici e definizioni.
5. Cursore sinistro.
6. Pulsante uscita.
7. Cursore destro.
8. Pulsante conferma.

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Protocolli supportati:

- SAE J1850 PWM (41.6 Kbaud)
- SAE J1850 VPW (10.4 Kbaud)
- ISO9141-2 (5 baud init, 10.4 Kbaud)
- ISO14230-4 KWP (5 baud init, 10.4 Kbaud)
- ISO14230-4 KWP (fast init, 10.4 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11 bit ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29 bit ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11 bit ID, 250 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29 bit ID, 250 Kbaud)
- Display: retroilluminato, risoluzione 128 × 64 px.
- Temperatura operativa: 0 a 60 °C (32 a 140 °F).
- Temperatura di stoccaggio: -20 a 70 °C (-4 a 158 °F).
- Tensione: 8 a 15 V fornita dalla batteria del veicolo.
- Dimensioni:
lunghezza: 155 mm,
larghezza: 85 mm,
altezza: 25 mm,
peso: 0,198 kg (0,431 lb).

ACCESSORI INCLUSI

- Manuale d'uso.
- Cavo OBD2 – alimenta il dispositivo e permette la comunicazione con il veicolo.

SIMBOLI DI NAVIGAZIONE

- Simboli usati per navigare nel lettore codici:
- «>» – indica la selezione corrente.
- «PD» – indica i codici diagnostici in sospeso durante la visualizzazione.
- Identificare il numero del modulo di controllo da cui sono stati recuperati i dati.

ALIMENTAZIONE

Lo scanner è alimentato tramite la presa dati del veicolo (presa diagnostica). Per collegare lo scanner:

- Collegare il cavo OBD2 allo scanner.
- Individuare la presa diagnostica nel veicolo.
- Alcuni veicoli possono avere un cappuccio di plastica da rimuovere prima di collegare il cavo.
- Collegare il cavo OBD2 alla presa diagnostica.

IMPOSTAZIONI PRODOTTO

Eseguire le seguenti impostazioni sullo scanner:

- Lingua: selezionare la lingua preferita.
- Unità di misura: scegliere unità imperiali o metriche.
- Regolazione del contrasto: impostare il contrasto del display LCD. Le impostazioni rimarranno finché non verranno modificate.

FUNZIONI DIAGNOSTICHE OBD2

1. Quando il tester rileva più moduli di controllo del veicolo, il sistema chiederà di scegliere il modulo da cui estrarre i dati. Le opzioni più comuni sono PCM (modulo di controllo del gruppo propulsore) e TCM (modulo di controllo del cambio).
2. Attenzione: non collegare né scollegare dispositivi diagnostici con il motore acceso o il contatto inserito.
3. Spegnerne il contatto.
4. Individuare la presa diagnostica a 16 pin (DLC) del veicolo.
5. Collegare il cavo OBD2 alla presa diagnostica.
6. Accendere il contatto. Il motore può essere spento o acceso.
7. Premere un tasto direzionale o il pulsante « OK » per accedere al menu diagnostico. Sullo schermo appariranno informazioni sui protocolli OBD2 fino al rilevamento del protocollo del veicolo.
8. Se il decoder non può comunicare con l'ECU (computer motore), apparirà il messaggio « Errore di connessione! ».
9. Assicurarsi che il contatto sia acceso;
10. Verificare che la presa OBD2 del decoder sia completamente collegata alla presa diagnostica;
11. Assicurarsi che il veicolo rispetti lo standard OBD;
12. Spegnerne il contatto e attendere 10 secondi. Riaccendere il contatto e ripetere il passaggio 5 (premere un tasto/OK) fino a quando sullo schermo appariranno le informazioni sul protocollo.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DISPONIBILE PRESSO LA SEDE DI AMIO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti urbani non differenziati. Le apparecchiature elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nella legislazione nazionale, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti separatamente e riciclati. È anche possibile portare le apparecchiature usate a un punto di raccolta dei rifiuti elettronici, che le smaltirà in conformità alla legge nazionale sul riciclaggio e sui rifiuti. In questo modo si evitano potenziali danni all'ambiente e alla salute umana e si contribuisce alla conservazione delle risorse naturali.

UA - КЕРІВНИЦТВО ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Інструкція з використання сканера діагностики OBD2 AMiO 04730

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

1. Щоб уникнути травм або пошкодження автомобіля чи інструментів, уважно прочитайте цей посібник і дотримуйтесь наступних рекомендацій:
2. Проводьте діагностичні тести в безпечному середовищі.
3. Використовуйте засоби захисту відповідно до чинних норм.
4. Утримуйте одяг, волосся, руки, інструменти та діагностичне обладнання подалі від рухомих або гарячих частин двигуна.
5. Заускайте двигун лише у добре вентиляваному приміщенні: вихлопні гази є токсичними.
6. Установіть упори перед ведучими колесами і ніколи не залишайте автомобіль без нагляду з працюючим двигуном.
7. Будьте особливо обережні біля котушки запалювання, кришки розподільника, високовольтних проводів і свічок – ці компоненти генерують небезпечну напругу при роботі двигуна.
8. Увімкніть стоянкове гальмо або встановіть коробку передач у нейтральне положення.
9. Тримайте поруч вогнегасник, придатний для гасіння пожеж бензину, хімікатів чи електрообладнання.
10. Не підключайте та не відключайте діагностичне обладнання при

працюючому двигуні або увімкненому запаленні.

- Тримайте сканер чистим і сухим. За потреби очищуйте зовнішню поверхню м'якою тканиною та делікатним засобом.

ВИКОРИСТАННЯ ДІАГНОСТИЧНОГО СКАНЕРА

Опис пристрою:

- Кабель діагностичного роз'єму – з'єднує сканер із роз'ємом даних транспортного засобу (діагностичним гніздом).
- РК-дисплей – відображає результати тесту.
- Кнопка DTC – діагностичний код.
- Кнопка прокрутки вгору – перегортає меню та підменю в меню режимі. Після отримання кількох кодів помилок меню повернеться до попереднього екрану для отримання додаткових кодів і визначень.
- Лівий курсор.
- Кнопка виходу.
- Правий курсор.
- Кнопка підтвердження.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Підтримувані протоколи:

- SAE J1850 PWM (41.6 Kbaud)
- SAE J1850 VPW (10.4 Kbaud)
- ISO9141-2 (5 baud init, 10.4 Kbaud)
- ISO14230-4 KWP (5 baud init, 10.4 Kbaud)
- ISO14230-4 KWP (fast init, 10.4 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11 bit ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29 bit ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11 bit ID, 250 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29 bit ID, 250 Kbaud)
- Екран: підсвічування, роздільна здатність 128 × 64 px.
- Робоча температура: 0 до 60 °C (32 до 140 °F).
- Температура зберігання: – 20 до 70 °C (– 4 до 158 °F).
- Напруга: 8 до 18 В, живлення від акумулятора автомобіля.
- Розміри:
 - довжина: 110,3 мм (4,34")
 - ширина: 69,5 мм (2,74")
 - висота: 20,2 мм (0,80")
 - чиста вага: 0,18 кг (0,391 lb), вага в упаковці: 0,21 кг (0,461 lb)

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Інструкція користувача.
- Кабель OBD2 – живлення та зв'язок зі сканером.

СИМВОЛИ НАВИГАЦІЇ

Символи для навігації в меню:

- ">" – поточний вибір.
- «PD» – відображає невірні коди діагностики.
- «S» – номер модуля управління, звідки отримані дані.
- Визначте номер контрольного модуля, з якого було отримано дані.

ЖИВЛЕННЯ

Сканер живиться від діагностичної розетки автомобіля. Підключення:

- Підключіть кабель OBD2 до сканера.
- Знайдіть діагностичну розетку в автомобілі.
- Деякі автомобілі мають пластиковий ковпачок, який потрібно зняти перед підключенням.
- Підключіть кабель OBD2 до розетки.

НАЛАШТУВАННЯ ПРОДУКТУ

Виконайте такі налаштування сканера:

- Мова: виберіть бажану мову.
- Одиниці виміру: виберіть імперські або метричні одиниці.
- Налаштування контрасту: встановіть контраст РК-дисплея.
- Налаштування збережуться до зміни.

ФУНКЦІЇ ДІАГНОСТИКИ OBD2

- Якщо тестер виявить кілька керуючих модулів транспортного засобу, система попросить вибрати модуль для отримання даних. Найпоширеніші варіанти – PCM (модуль керування силовою установкою) і TCM (модуль керування коробкою передач).

- Увага: не підключайте і не відключайте діагностичні пристрої з увімкненим запалюванням або працюючим двигуном.
- Вимкніть запалювання.
- Знайдіть 16-контактний діагностичний роз'єм (DLC) автомобіля.
- Підключіть кабель OBD2 до діагностичного роз'єму.
- Увімкніть запалювання. Двигун може бути виключеним або працюючим.
- Натисніть будь-яку клавішу напрямку або кнопку «ОК», щоб увійти в меню діагностики. На екрані з'явиться інформація про протоколи OBD2, поки не буде виявлено протокол транспортного засобу.
- Якщо декодер не може встановити зв'язок з ECU (блоком управління двигуном), на екрані з'явиться повідомлення «Помилка з'єднання».
- Переконайтеся, що запалювання увімкнене;
- Перевірте, чи повністю підключений роз'єм OBD2 декодера до діагностичного роз'єму;
- Переконайтеся, що транспортний засіб відповідає стандарту OBD;
- Вимкніть запалювання і зачекайте 10 секунд. Увімкніть запалювання знову і повторіть крок 5 (натисніть будь-яку клавішу/ОК), поки на екрані не з'явиться інформація про протокол.

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

ДЕКЛАРАЦІЮ ВІДПОВІДНОСТІ МОЖНА ОТРИМАТИ В ЗАРЕЄСТРОВАНОМУ ОФІСІ AMIO SP з о.о. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

УПРАВЛІННЯ ВІДХОДАМИ ТА ПЕРЕРОБКА

 Цей символ вказує на те, що цей виріб не можна викидати разом із несортованими побутовими відходами. Електронне обладнання не можна викидати разом із побутовими відходами. Відповідно до Європейської директиви 2002/96/EC про відходи електричного та електронного обладнання та її інкорпорації в національне законодавство, відходи електричного та електронного обладнання повинні збиратися окремо та перероблятися. Ви також можете віднести використане обладнання до пункту збору електронних відходів, який утилізує його відповідно до Національного закону про переробку та відходів. Це також допомагає уникнути потенційної шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людей і сприяє збереженню природних ресурсів.

RU - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Инструкция по эксплуатации диагностического сканера OBD2 AMIO 04730

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Чтобы избежать травм или повреждения автомобиля и инструментов, внимательно прочитайте руководство и соблюдайте следующие меры предосторожности:
- Проводите диагностику в безопасной среде.
- Используйте средства защиты в соответствии с действующими нормами.
- Держите одежду, волосы, руки, инструменты и оборудование для тестирования вдали от движущихся или горячих частей двигателя.
- Запускайте двигатель только в хорошо проветриваемом помещении: выхлопные газы токсичны.
- Установите упоры перед ведущими колесами и никогда не оставляйте автомобиль без присмотра с работающим двигателем.
- Особая осторожность рядом с катушкой зажигания, крышкой распределителя, высоковольтными проводами и свечами зажигания — эти компоненты при работе двигателя генерируют опасное напряжение.
- Включите стояночный тормоз и поставьте коробку передач на нейтраль или парковку.
- Имейте под рукой огнетушитель, подходящий для тушения пожаров бензина, химикатов или электрооборудования.
- Не подключайте и не отключайте диагностическое оборудование при работающем двигателе или включенном зажигании.
- Держите сканер чистым и сухим. При необходимости очищайте внешнюю поверхность мягкой тканью и нежным чистящим средством.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИАГНОСТИЧЕСКОГО СКАНЕРА

Описание устройства:

1. Кабель диагностического разъёма – соединяет сканер с разъёмом данных автомобиля (диагностическим гнездом).
2. ЖК-дисплей – отображает результаты теста.
3. Кнопка DTC – диагностический код.
4. Кнопка прокрутки вверх – прокручивает меню и подменю в режиме меню. После получения нескольких кодов ошибок меню вернётся к предыдущему экрану для получения следующих кодов и определений.
5. Левый курсор.
6. Кнопка выхода.
7. Правый курсор.
8. Кнопка подтверждения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Поддерживаемые протоколы:

- SAE J1850 PWM (41.6 Kbaud)
- SAE J1850 VPW (10.4 Kbaud)
- ISO9141-2 (5 baud init, 10.4 Kbaud)
- ISO14230-4 KWP (5 baud init, 10.4 Kbaud)
- ISO14230-4 KWP (fast init, 10.4 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11 bit ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29 bit ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11 bit ID, 250 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29 bit ID, 250 Kbaud)
- Экран: подсветка, разрешение 128 × 64 пикселей.
- Температура эксплуатации: от 0 до 60 °C (от 32 до 140 °F).
- Температура хранения: от – 20 до 70 °C (от – 4 до 158 °F).
- Напряжение: 8 до 15 В, питается от аккумулятора автомобиля.
- Размеры:
длина: 155 мм,
ширина: 85 мм,
высота: 25 мм,
вес: 0,198 кг (0,431 фунта).

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Руководство пользователя.
- Кабель OBD2 – питание и связь со сканером.

НАВИГАЦИОННЫЕ СИМВОЛЫ

Символы для навигации по меню:

- “>” – текущий выбор.
- « PD » – отображает ожидающие диагностические коды.
- Определите номер блока управления, из которого были получены данные.

ПИТАНИЕ

Сканер питается от диагностической розетки автомобиля. Подключение:

- Подсоедините кабель OBD2 к сканеру.
- Найдите диагностическую розетку в автомобиле.
- Некоторые автомобили имеют пластиковую крышку, которую нужно снять перед подключением.
- Подключите кабель OBD2 к розетке.

НАСТРОЙКИ ПРОДУКТА

Выполните следующие настройки сканера:

- Язык: выберите предпочтительный язык.
- Единицы измерения: выберите имперские или метрические единицы.
- Настройка контраста: установите контраст ЖК-дисплея. Настройки сохранятся до их изменения.

ДИАГНОСТИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ OBD2

1. Если тестер обнаружит несколько управляющих модулей автомобиля, система попросит выбрать модуль для получения данных. Наиболее распространённые варианты – PCM (модуль управления силовой установкой) и TCM (модуль управления коробкой передач).

2. Внимание: не подключайте и не отключайте диагностические устройства при включённом зажигании или работающем двигателе.
3. Выключите зажигание.
4. Найдите 16-контактный диагностический разъём (DLC) автомобиля.
5. Подключите кабель OBD2 к диагностическому разъёму.
6. Включите зажигание. Двигатель может быть выключен или работать.
7. Нажмите любую клавишу навигации или кнопку «OK», чтобы войти в меню диагностики. На экране появится информация о протоколах OBD2, пока не будет обнаружен протокол автомобиля.
8. Если декодер не может установить связь с ЭБУ (электронным блоком управления двигателем), на экране появится сообщение «Ошибка соединения».
9. Убедитесь, что зажигание включено;
10. Проверьте, что разъём OBD2 декодера полностью подключён к диагностическому гнезду;
11. Убедитесь, что автомобиль соответствует стандарту OBD;
12. Выключите зажигание и подождите 10 секунд. Снова включите зажигание и повторите шаг 5 (нажмите любую клавишу/OK), пока на экране не появится информация о протоколе.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Декларацию о соответствии можно получить в зарегистрированном офисе компании AMIO SP z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

УПРАВЛЕНИЕ ОТХОДАМИ И ПЕРЕРАБОТКА



Этот символ указывает на то, что данное изделие не следует выбрасывать вместе с несортированными бытовыми отходами. Электронное оборудование не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. В соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования и ее включением в национальное законодательство, отходы электрического и электронного оборудования должны собираться отдельно и перерабатываться. Вы также можете сдать использованное оборудование в пункт приема электронных отходов, который утилизирует его в соответствии с Национальным законом о переработке и отходах. Это также помогает избежать потенциального ущерба для окружающей среды и здоровья людей и способствует сохранению природных ресурсов.

GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

Οδηγίες χρήσης σαρωτή διάγνωσης OBD2 AMIO 04730

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Για την αποφυγή τραυματισμών ή ζημιών στο όχημα ή τα εργαλεία, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας:
2. Διεξάγετε διαγνωστικούς ελέγχους σε ασφαλές περιβάλλον.
3. Χρησιμοποιείτε τα απαραίτητα μέσα προστασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές.
4. Κρατήστε τα ρούχα, τα μαλλιά, τα χέρια, τα εργαλεία και τον εξοπλισμό μακριά από κινούμενα ή ζεστά μέρη του κινητήρα.
5. Εκκινήστε τον κινητήρα μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο: τα καυσαέρια είναι τοξικά.
6. Τοποθετήστε τα κατώφλια μπροστά από τους τροχούς κίνησης και μην αφήνετε ποτέ το όχημα χωρίς επίβλεψη με τον κινητήρα σε λειτουργία.
7. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κοντά στην πηνία ανάφλεξης, στο κάλυμμα κατανομής, στα καλώδια ανάφλεξης και στα μπουζί. Αυτά παράγουν υψηλή τάση όταν ο κινητήρας λειτουργεί.
8. Ενεργοποιήστε το χειρόφρενο και βάλτε το κιβώτιο ταχυτήτων σε θέση «Ρ» ή «νεκρά».
9. Να έχετε πάντα κοντά σας έναν πυροσβεστήρα κατάλληλο για πυρκαγιές βενζίνης, ηχητικών ή ηλεκτρικών εγκαταστάσεων.
10. Μην συνδέετε ή αποσυνδέετε το διαγνωστικό εξοπλισμό με το διακόπτη ανάφλεξης ανοιχτό ή τον κινητήρα σε λειτουργία.
11. Κρατήστε τη συσκευή στεγνή και καθαρή. Χρησιμοποιήστε ένα απαλό καθαριστικό και ένα καθαρό πανί για τον καθαρισμό της εξωτερικής επιφάνειας όταν χρειάζεται.

ΧΡΗΣΗ ΣΑΡΩΤΗ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ

Περιγραφή της συσκευής:

1. Καλώδιο διαγνωστικής υποδοχής – συνδέει το σαρωτή με την υποδοχή δεδομένων του οχήματος (διαγνωστική υποδοχή).
2. Οθόνη LCD – εμφανίζει τα αποτελέσματα της δοκιμής.
3. Κομπι DTC – διαγνωστικός κωδικός.
4. Κομπι κύλισης προς τα πάνω – μετακινεί το μενού και υπομενού σε λειτουργία μενού. Μετά τη λήψη πολλών διαγνωστικών κωδικών, το μενού επιστρέφει στην προηγούμενη οθόνη για να λάβει περισσότερους κωδικούς και ορισμούς.
5. Αριστερός κέρσοντας.
6. Κομπι εξόδου.
7. Δεξιός κέρσοντας.
8. Κομπι επιβεβαίωσης.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Υποστηριζόμενα πρωτόκολλα:

- SAE J1850 PWM (41.6 Kbaud)
- SAE J1850 VPW (10.4 Kbaud)
- ISO9141-2 (5 baud init, 10.4 Kbaud)
- ISO14230-4 KWP (5 baud init, 10.4 Kbaud)
- ISO14230-4 KWP (fast init, 10.4 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11 bit ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29 bit ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11 bit ID, 250 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29 bit ID, 250 Kbaud)
- Οθόνη: με φωτισμό, ανάλυση 128 x 64 px.
- Θερμοκρασία λειτουργίας: 0 έως 60 °C (32 έως 140 °F).
- Θερμοκρασία αποθήκευσης: -20 έως 70 °C (-4 έως 158 °F).
- Τάση: 8 έως 15 V τροφοδοτούμενα από την μπαταρία του οχήματος.
- Διαστάσεις:
Μήκος: 155 mm,
Πλάτος: 85 mm,
Ύψος: 25 mm,
Βάρος: 0,198 kg (0,431 lb).

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Οδηγίες χρήσης.
- Καλώδιο OBD2 – τροφοδοσία και επικοινωνία με το σαρωτή.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΛΟΗΓΗΣΗΣ

Σύμβολα για πλοήγηση στο μενού:

- “>” – τρέχουσα επιλογή.
- « PD » – αναμονή διαγνωστικών κωδικών.
- Αναγνωρίστε τον αριθμό της μονάδας ελέγχου από την οποία ανακτήθηκαν τα δεδομένα.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Ο σαρωτής τροφοδοτείται από τη διαγνωστική θύρα του οχήματος. Σύνδεση:

- Συνδέστε το καλώδιο OBD2 στον σαρωτή.
- Βρείτε τη διαγνωστική θύρα στο όχημα.
- Σε ορισμένα οχήματα υπάρχει πλαστικό καπάκι που πρέπει να αφαιρεθεί πριν τη σύνδεση.
- Συνδέστε το καλώδιο OBD2 στη θύρα.

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Πραγματοποιήστε τις εξής ρυθμίσεις στον σαρωτή:

- Γλώσσα: επιλέξτε την προτιμώμενη γλώσσα.
- Μονάδες μέτρησης: επιλέξτε μετρικές ή αυτοκρατορικές μονάδες.
- Ρύθμιση αντίθεσης: ρυθμίστε την αντίθεση της οθόνης LCD. Οι ρυθμίσεις θα παραμείνουν ίδιες μέχρι να αλλάξουν.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ OBD2

1. Όταν ο ανιχνευτής εντοπίζει πολλούς ελεγκτές οχήματος, το σύστημα θα ζητήσει να επιλέξετε τον ελεγκτή από τον οποίο θα ανακτηθούν τα δεδομένα. Οι πιο συνηθισμένες επιλογές είναι PCM (μονάδα ελέγχου κινητήρα) και TCM (μονάδα ελέγχου κιβωτίου ταχυτήτων).
2. Προσοχή: μην συνδέετε ή αποσυνδέετε διαγνωστικές συσκευές με το κλειδί στη θέση ON ή με τον κινητήρα σε λειτουργία.

3. Σβήστε την ανάφλεξη.
4. Βρείτε τη 16-πινη διαγνωστική υποδοχή (DLC) του οχήματος.
5. Συνδέστε το καλώδιο OBD2 στη διαγνωστική υποδοχή.
6. Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη. Ο κινητήρας μπορεί να είναι σβηστός ή σε λειτουργία.
7. Πατήστε οποιοδήποτε κομπι πλοήγησης ή το «OK» για να εισέλθετε στα μενού διαγνωστικών. Θα εμφανιστούν πληροφορίες πρωτοκόλλων OBD2 μέχρι να εντοπιστεί το πρωτόκολλο του οχήματος.
8. Αν ο αποκωδικοποιητής δεν μπορεί να επικοινωνήσει με το ECU (υπολογιστή κινητήρα), θα εμφανιστεί το μήνυμα «Σφάλμα σύνδεσης».
9. Βεβαιωθείτε ότι η ανάφλεξη είναι ενεργοποιημένη.
10. Ελέγξτε ότι η υποδοχή OBD2 του αποκωδικοποιητή είναι πλήρως συνδεδεμένη με τη διαγνωστική υποδοχή.
11. Βεβαιωθείτε ότι το όχημα συμμορφώνεται με το πρότυπο OBD.
12. Σβήστε την ανάφλεξη και περιμένετε 10 δευτερόλεπτα. Ενεργοποιήστε ξανά την ανάφλεξη και επαναλάβετε το βήμα 5 (πατήστε οποιοδήποτε κομπι/OK) μέχρι να εμφανιστούν πληροφορίες πρωτοκόλλου στην οθόνη.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΔΙΑΘΕΣΙΜΟ ΣΤΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΤΗΣ AMIO SP z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze.

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ

 Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα μη διαλεγμένα αστικά απόβλητα. Ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της στην εθνική νομοθεσία, τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να ανακυκλώνονται. Μπορείτε επίσης να μεταφέρετε τον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό σας σε ένα σημείο συλλογής ηλεκτρονικών αποβλήτων, το οποίο απορρίπτει τον εξοπλισμό σύμφωνα με τον εθνικό νόμο περί ανακύκλωσης και αποβλήτων. Αυτό συμβάλλει επίσης στην αποφυγή πιθανών ζημιών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία και συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων.